

ДОГОВОР
об оказании услуг
по организации и проведению тестирования

г. Бишкек

«24» октября 2024 г.

Учреждение «Жалал-Абадский международный университет (ЖАМУ)», именуемый в дальнейшем «Заказчик» или «Университет», в лице ректора гражданина Кыргызской Республики Нарбасва Мирсадыка Рахимбердиевича, действующего на основании Устава, с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «Образовательный комплекс «Авенир» в лице генерального директора гражданина Кыргызской Республики Болотбекова Бахтияра Болотбековича, действующей на основании Решения от 23 сентября 2024 года, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий договор об оказании услуг по организации и проведению тестирования на знание английского языка и определение уровня, в дальнейшем «Договор», о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель предоставляет Заказчику:

- ознакомление со структурой тестирования;
- тестирование на знание и определение уровня английского языка профессорско-преподавательского состава Университета.

1.2. Заказчик принимает и оплачивает услуги Исполнителя, предусмотренные п.1.1. настоящего Договора.

1.2. Исполнитель подтверждает, что является аккредитованным центром приема тестирования Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global») на основании договора.

1.3. Дата регистрации Заказчика на тестирование, дата проведения тестирования (письменной, дистанционной части), стоимость тестирования может установлена в дополнительном соглашении к настоящему Договору.

1.4. Список профессорско-преподавательского состава (далее ППС) Университета, подлежащих тестированию, будет изменен в дополнительном соглашении к настоящему Договору.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

2.1. Исполнитель обязуется:

2.1.1. Зарегистрировать ППС Заказчика на платформе ETS Global представившего необходимый пакет документов согласно дополнительному соглашению к настоящему Договору и 100% оплатившего услуги Исполнителя, по оказанию услуг административной подготовки по проведению тестирования **на знание и определение уровня английского языка ППС Заказчика.**

2.1.2. Предоставить Заказчику письменную инструкцию о ходе и порядке проведения тестирования на английском языке от ETS Global.

2.1.3. Довести до сведения Заказчика:

- место и время проведения тестирования;
- сроки и порядок получения результатов тестирования.

2.1.4. Провести тестирование разработанное ETS Global BV.

2.1.5. Обеспечить направление результатов тестов Заказчика в Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global») на проверку.

2.1.6. В случае успешной сдачи тестирования передать Заказчику именные сертификаты Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global»), оформленные Education Testing Service (ETS)Global BV («ETS Global») в течении пятнадцати дней со дня проверки тестированной работы.

2.2. Исполнитель вправе:

2.2.1. Самостоятельно осуществлять подбор проводящего тестирования в соответствии с требованиями Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global»).

2.2.2. Изменять даты проведения тестирования, о чем обязан уведомить Заказчика любым доступным путем не позднее трех дней, до его проведения.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

3.1. Заказчик вправе:

3.1.1. Получать полную и достоверную информацию об оценке знаний своего ППС.

3.1.2. Обращаться к Исполнителю по вопросам, касающимся процесса сдачи тестирования.

3.1.3. Знакомиться с ходом оказания услуг по настоящему Договору.

3.2. Заказчик обязуется:

3.2.1. Предоставить Исполнителю следующий пакет документов, необходимых для регистрации Заказчика на сдачу экзамена не позднее, чем за 16 (шестнадцать) дней до проведения тестирования:

- заявление установленного образца;

- заявка на проведение экзамена (заполняется частично на английском);

- копия документов об оплате стоимости услуг.

3.2.2. Пакет документов предоставляется Заказчиком в отсканированном виде по электронной почте: **avenir.bishkek@gmail.com**.

3.2.3. Оплатить услуги Исполнителя в порядке и в сроки, установленные в настоящем Договоре.

4. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

4.1. Исполнитель оказывает услугу, а Заказчик оплачивает за предоставленную услугу Исполнителю.

4.2. Оплата услуг производится в форме 100 (ста) % предоплаты в национальной валюте Кыргызской Республики, если иное не предусмотрено в настоящем Договоре и дополнительным соглашением к нему, путем наличной оплаты и/или перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

4.3. Заказчик считается исполнившим свои обязательства по оплате Услуг с момента оплаты наличными или поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

4.4. Стоимость услуг Исполнителя в соответствии с настоящим дополнительным соглашением составляет 975 (девятьсот семьдесят пять) евро.

№	Наименование теста	Форма тестирования	Единица измерения	Сумма
1	TOEFL ITP	Paper based	евро	65 евро за 1 тест
Общая сумма 975 (девятьсот семьдесят пять) евро в сомовом эквиваленте по курсу на день оплаты				

4.5. В случае если Заказчик оплатил услуги, но впоследствии отказался от исполнения Договора до или после регистрации на платформе ETS Global Исполнитель не возвращает Заказчику стоимость услуг.

4.6. В случае безналичной оплаты услуг Заказчиком на расчетный счет Исполнителя, Заказчик обязан подтвердить оплату суммы, указанной в дополнительном соглашении к настоящему Договору путем предоставления копий платежного документа на бумажном носителе или путем направления по адресу электронной почты: **avenir.bishkek@gmail.com**

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 5.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Сторонами обязательств по настоящему Договору они несут ответственность, предусмотренную законодательством Кыргызской Республики.
- 5.2. В случаях если:
- Заказчика не удовлетворяют полученные результаты тестирования;
 - Заказчик был удален с тестирования по причине не соблюдения требований сдачи экзамена (использование мобильного телефона, списывание, использование мобильных устройств и т.д.);
 - Исполнитель изменил дату проведения тестирования, своевременно уведомил об этом Заказчика, но Заказчик не присутствовал/отказался присутствовать на тестировании,
- услуги считаются оказанными Исполнителем в полном объеме.
- 5.3. Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком в случае задержки предоставления организацией **Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global»)** результатов экзамена и/или сертификатов.
- 5.4. Исполнитель не несет ответственность за результаты и содержание материалов тестирования предоставляемых **Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global»)**.
- 5.5. Исполнитель не несет ответственность за результаты теста ППС Университета, прошедших обучение английскому языку.
- 5.6. Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком, если ППС Университета не приняли участие в тестировании по причине неполучения Заказчиком расписания проведения тестирования, в случае если это расписание было направлено Исполнителем Заказчику любым доступным путем (по электронной почте адрес: avenir.bishkek@gmail.com и/или было размещено на сайте (портале) по адресу: <https://www.etsglobal.org/kg/en>)
- 5.7. Исполнитель не несет ответственности по настоящему Договору:
- 5.7.1 за какие-либо косвенные/непрямые убытки и/или упущенную выгоду Заказчика вне зависимости от того, мог ли Исполнитель предвидеть возможность причинения таких убытков в конкретной ситуации или нет;
- 5.7.2. за какую-либо часть работ/услуг, требуемых для реализации настоящего Договора, выполняемых Заказчиком без предусмотренной ответственности и/или контроля Исполнителя, а также за какой-либо ущерб, явившийся следствием действия или бездействия, или нарушения настоящего Договора Заказчиком.
- 5.8. Исполнитель регистрирует преподавателей на тест TOEFL ITP согласно предоставленным данным. При пропуске преподавателем теста оплаченная за тест сумма возврату не подлежит.
- 5.9. Исполнитель устанавливает даты проведения и согласовывает с Заказчиком. Изменение даты и времени сдачи теста после согласования и заказа к изменению не подлежит.
- 5.10. Предоставленные Заказчиком данные (Приложение 1) (ФИО на английском языке, номер телефона, дата рождения, имэйл) являются достоверными и могут быть использованы для регистрации на тест.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ И УСЛОВИЯ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

- 7.1. Настоящий Договор заключается на срок один год и вступает в силу с даты подписания его уполномоченными представителями обеих Сторон.
- 7.2. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно:
- 7.2.1. по соглашению Сторон в любое время;
- 7.2.2. по инициативе любой из Сторон с письменным уведомлением другой Стороны не менее чем за 10 рабочих дней до предполагаемой даты расторжения;
- 7.2.3. по иным основаниям, предусмотренным настоящим Договором и/или действующим законодательством Кыргызской Республики.
- 7.3. При досрочном расторжении настоящего Договора по инициативе Заказчика оплаченные средства по настоящему Договору не возвращаются.
- 7.4. При досрочном расторжении настоящего Договора по инициативе Исполнителя оплаченные денежные средства по настоящему Договору возвращаются.

8. ФОРС-МАЖОР

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые возникли после заключения настоящего Договора, либо если неисполнение обязательств Сторонами по настоящему Договору явилось следствием событий чрезвычайного характера, которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.

8.2. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Сторона не может оказывать влияния и за возникновение которых она не несет ответственности, как то: война, восстание, забастовка, землетрясение, наводнение, пожар, суровые погодные условия или подобные явления, правительственные постановления, распоряжения (указы) государственных органов, законы и иные нормативные акты компетентных органов, принятые после подписания настоящего Договора и делающие невозможным исполнение обязательств, установленных настоящим Договором, а также действия государственных или муниципальных органов и их представителей, препятствующих выполнению условий Договора, и другие непредвиденные обстоятельства, в том числе неполадки городской электросети, но не ограничиваясь указанным.

8.3. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, обязана информировать другую Сторону о наступлении и характере подобных обстоятельств в письменной форме с приложением копий соответствующих документов.

8.4. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы срок выполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

9. ПРОЧИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

9.1. Настоящий Договор и его исполнение регулируется в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

9.2. Все уведомления в ходе исполнения настоящего Договора направляются Исполнителем Заказчику по адресу электронной почты: Заказчика указанной в Заявке.

9.3. Заказчик дает согласие на сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение) извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение следующих персональных данных: фамилия, имя, отчество, адрес регистрации, серия и номер документа, удостоверяющего личность или его заменяющего, номер телефона, иные данные связанные с заключением исполнением настоящего Договора.

9.4. Заказчик в целях проверки подлинности результатов экзамена дает свое согласие на фотографирование и размещение фотографий на платформе Education Testing Service (ETS) Global BV («ETS Global»).

9.5. Все споры и разногласия между Сторонами по настоящему Договору, в связи с настоящим Договором и/или его исполнением Стороны будут стремиться урегулировать путем переговоров. Если в результате переговоров Стороны не достигли взаимоприемлемого решения, спор подлежит разрешению в судебном порядке.

9.6. Все изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются письменной форме Дополнительных соглашений к настоящему Договору и становятся неотъемлемой частью настоящего Договора с момента их подписания уполномоченными представителями обеих Сторон. Обо всех изменениях юридических и почтовых адресов, правового статуса и банковских реквизитов, Стороны обязаны сообщить в течении пяти рабочих дней.

9.7. В случае, если одно или более положений настоящего Договора являются по какой-либо причине недействительными, не имеющими юридической силы, такая недействительность не оказывает влияния на действительность любого другого положения настоящего Договора, и настоящий Договор должен толковаться, таким образом, как если бы он не содержал такого недействительного положения.

9.8. Настоящий Договор представляет собой полное согласие и понимание Сторон в отношении предмета настоящего Договора. Ни одна из Сторон не связана никакими обязательствами, условиями, гарантиями, заверениями, определениями, иными, чем прямо указанные в настоящем Договоре.

9.9. Настоящий Договор заключен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик

Жалал-Абадский международный университет

ИНН 011062022410216, ОКПО 33002053

УГНС 048-Жалал-Абад, Регистр СФКР

№048200023254

Банк ФАО Халык Банк Кыргызстан

Р/счет: 1250520001447812

БИК 125005

720904 г. Жалал-Абад ул. Курманбек 24,

Телефон: (03722) 5-10-12,

Э-майл: jaiuniver@gmail.com

Сайт: www.jaiu.kg

Исполнитель

ОсОО "Образовательный комплекс "Авенир"

Юридический адрес: ул. Исанова 1/2А, Бишкек

Код налогового органа: 004, Первомайский р-н

ОКПО: 30413449

ИНН: 00309201910184

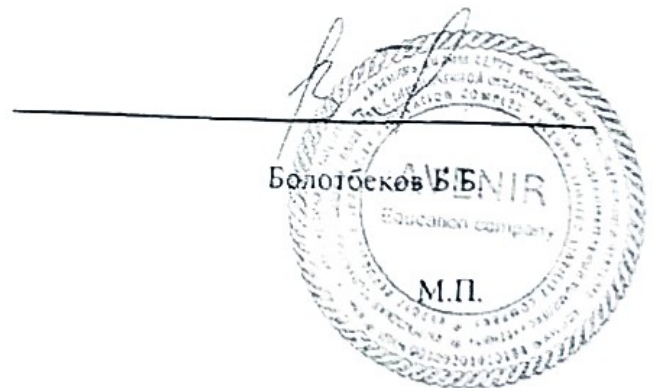
Бишкекский Центральный филиал ОАО
«Оптима Банк»

Номер мультивалютного счета –
1091806272510144

ул. Киевская 104/1, г. Бишкек, Первомайский
район, Кыргызская Республика

БИК – 109018

Дата: 24 октября 2024 г.



Приложение 1.

Данные преподавателей, предоставленные Заказчиком для регистрации тестирования TOEFL ITP

№	ФИО	Должность	Контакты
1	Мухаммад Шоиб Шахид Нур Мохаммад	Президент	Drshoib@gmail.com +996 555 674 000
2	Нарбаев Мирсадык Рахимбердиевич	Ректор	+996 770 466 768, narbaevmirsadyk@mail.ru
3	Садырова Нургуль Адылгазиевна	Проректор по УР, доцент кафедры ОМД	0772113077, sadyrova.n73@mail.ru
4	Асилова Зулфия Атамырзаевна	Проректор по научной работе, государственному языку и социальному развитию	0778-80-25-77, asilova.zulfiya@mail.ru
5	Дипак Чаулагейн	Проректор по международным связям и инвестициям	+996 502 505 139, neurodipak@gmail.com
6	Астанов Шавкат Моминжанович	Декан	0552308603, astanov.shavkat@mail.ru
7	Шатманова Чинара Тажибаевна	Инспектор по учебной работе	+996 551 777 745, Chshjaiu@gmail.com
8	Жунусов Давид Нурланбекович	Преподаватель	0554385338, david.zhunusov@gmail.com
9	Таалайбек кызы Аида	Преподаватель	+996 551 888 883, kmatsakov@gmail.com
10	Чомоев Нурисламбек Саргалтаевич	Преподаватель	0778 000 906, Nurislambek.doktor@mailru
11	Курбанова Назгуль Абийбиллаевна	Преподаватель	0702491170, nazgulkurbanova80@gmail.com
12	Акрамжанов Акмал Тажидинович	Преподаватель	0999929095, a.akramzhanov@gmail.com
13	Садыков Аскат Адылбекович	Преподаватель	0559507550, megamed94@gmail.com
14	Тагаева Мира Аширбековна	преподаватель	773527618, tagaevamira7@gmail.com
15	Чойбекова Назгуль Макамбаевна	Секретарь, лаборант	nazgul120909@gmail.com +996 224 353 575